Form No. 3394-966 Rev A

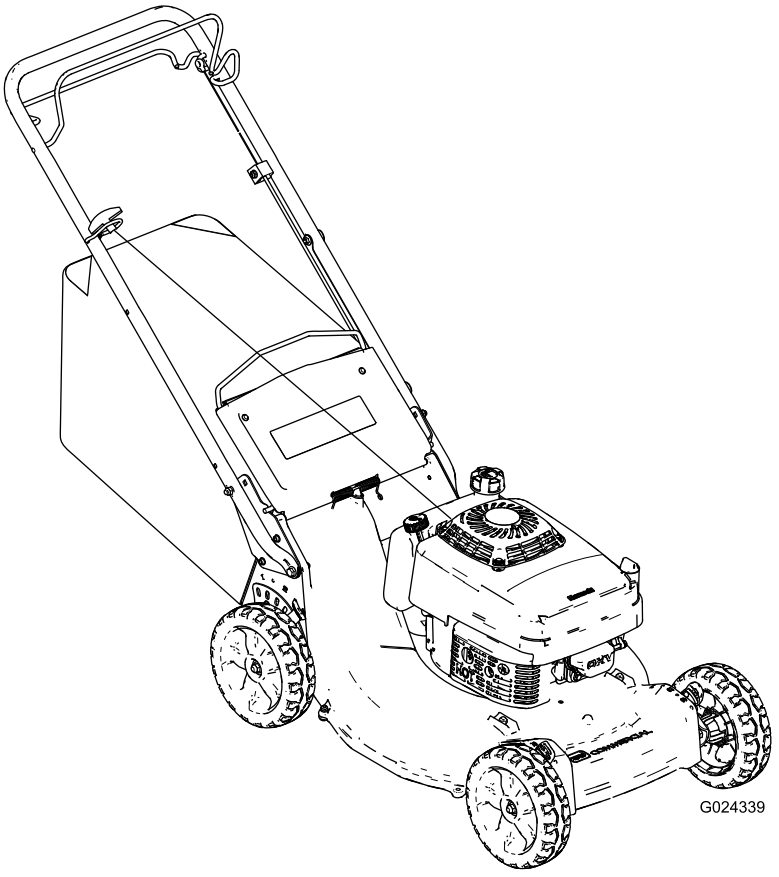
TORO®

Count on it.

Manual do utilizador

Cortador de relva Recycler®/Recolha posterior de 53 cm para trabalhos pesados

Modelo nº 22291—Nº de série 315000001 e superiores



Registe o seu produto em www.Toro.com.
Tradução do original (PT)

3394-966 A

Este produto cumpre todas as diretivas europeias aplicáveis. Para mais informações, consulte a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

Introdução

Este cortador de relva com operador apeado com lâmina rotativa destina-se a utilizadores domésticos ou a operadores profissionais contratados. Foi, principalmente, concebido para cortar a relva em parques bem mantidos em propriedades residenciais ou comerciais. Não foi concebido para cortar arbustos ou para fins agrícolas.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar a máquina e como efetuar uma manutenção adequada de forma a evitar ferimentos e evitar danos na máquina. A utilização correta e segura da máquina é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar a Toro diretamente em www.Toro.com para obter informações sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um distribuidor autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série da máquina. Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço disponível.

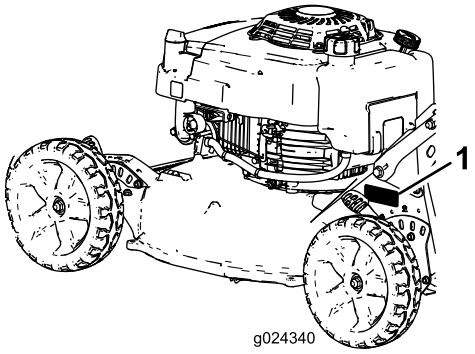


Figura 1

1. Placa com os números de modelo e de série

Modelo nº _____

Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança.

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** identifica informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

Binário líquido

O binário bruto ou líquido deste motor foi classificado em laboratório pelo fabricante do motor em conformidade com a Society of Automotive Engineers (SAE) J1940. Com a configuração para obedecer aos requisitos de segurança, emissões e funcionamento, o binário real do motor nesta classe de cortador será substancialmente inferior.

© 2015—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contacte-nos em www.Toro.com.
Impresso nos E.U.A.
Todos os direitos reservados

Índice

Segurança 3
Segurança geral do cortador de relva 3
Pressão acústica 5
Potência acústica 5
Vibração Mão/Braço 5
Autocolantes de segurança e de instruções 6
Instalação 8
1 Instalação da pega 8
2 Instalar o cabo do arrancador de retrocesso 10
3 Encher o cárter com óleo 10
4 Ajustar a transmissão autopropulsora 11
5 Montagem do saco de relva 11
Descrição geral do produto 12
Especificações 12
Funcionamento 12
Verificação do nível de óleo do motor 12
Encher o depósito do combustível com gasolina 13
Ajustar a altura de corte 13
Ligação do motor 14
Paragem do motor 14
Utilizar a transmissão autopropulsora 14
Reciclar as aparas de relva 14
Guardar as aparas de relva em sacos 15
Sugestões de utilização 16
Manutenção 17
Plano de manutenção recomendado 17
Manutenção do motor 18
Manutenção do filtro de ar 18
Substituição do óleo do motor 18
Manutenção da vela de ignição 19
Manutenção do sistema de transmissão 19
Ajustar a transmissão autopropulsora 19
Manutenção da lâmina 20
Efetuar a manutenção da lâmina 20
Limpeza 22
Limpeza debaixo da máquina 22
Armazenamento 23
Preparar o sistema de combustível 23
Preparar o motor 23
Informações gerais 23
Retirar a máquina do armazenamento 24
Resolução de problemas 25

Segurança

Esta máquina foi concebida de acordo com a norma EN ISO 5395:2013.

O uso e manutenção impróprios deste equipamento pode resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de ferimentos, cumpra estas instruções de segurança.

Para assegurar a máxima segurança, o melhor desempenho, e para ter conhecimento sobre o produto, é essencial que todos os operadores do cortador leiam e compreendam o conteúdo deste manual mesmo antes de colocar o motor em funcionamento. Preste particular atenção ao símbolo de alerta de segurança (Figura 2) que significa Cuidado, Aviso, ou Perigo. Leia e compreenda as instruções pois estas têm a ver com segurança. O não respeito desta instruções pode resultar em ferimentos pessoais.

Segurança geral do cortador de relva

Este aparelho de corte pode provocar a amputação de mãos e pés, e a projeção de objetos. O não respeito das seguintes instruções de segurança pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Formação

- Leia atentamente as instruções. Esteja familiarizado com os controlos e com a utilização apropriada do equipamento.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que desconheçam as instruções utilizem do veículo. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador.
- Não se esqueça que o utilizador é o único responsável por qualquer acidente e outros perigos que ocorram a outros ou a qualquer propriedade.
- Compreenda as explicações de todas as imagens usadas na máquina ou nas instruções.

Gasolina

AVISO – A gasolina é altamente inflamável. Tome as seguintes precauções.

- Armazene o combustível em recipientes concebidos especialmente para o efeito.
- Abasteça sempre o veículo no exterior e não fume enquanto o fizer.
- Adicione o combustível antes de pôr o motor em funcionamento. Nunca tire o tampão do depósito de combustível nem adicione combustível se o motor estiver a funcionar ou demasiado quente.
- Em caso de derrame de combustível, não tente ligar o motor, afaste a máquina do local onde se verificou o

derrame, evitando criar qualquer fonte de ignição até que os vapores do combustível se tenham dissipado.

- Substitua todos os depósitos de combustível e tampas com segurança.

Preparação

- Enquanto cortar a relva, use sempre calçado resistente antiderrapante e calças compridas. Nunca utilize o equipamento se usar sandálias ou estiver descalço.
- Examine atentamente a área onde irá utilizar o equipamento, retirando pedras, paus, arames, ossos e qualquer outro objeto estranho.
- Antes de usar, inspecione sempre visualmente de forma a certificar-se que resguardos e dispositivos de segurança, tais como defletores e/ou recetores de relva, estão colocados e a funcionar corretamente.
- Antes de utilizar, inspecione sempre as lâminas, as porcas e a estrutura do cortador para verificar que nada se encontra danificado. Substitua as lâminas e as porcas danificadas em grupos para manter o equilíbrio.

Arranque

- Não incline a máquina ao ligar o motor, exceto se a máquina tiver de ser inclinada para ligar. Neste caso, não a incline mais que o absolutamente necessário e incline somente a parte que está mais longe do operador.
- Arranque o motor com cuidado de acordo com as instruções e com os pés bem longe das lâminas nem na frente da calha de descarga.

Funcionamento

- Nunca corte a relva com pessoas por perto, sobretudo no caso de crianças ou animais.
- A operação de corte deve ser efetuada apenas com luz natural ou com iluminação artificial adequada.
- Esteja atento a buracos no terreno e a outros perigos ocultos.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou por baixo das peças móveis. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.
- Nunca levante nem transporte um cortador enquanto o motor está a funcionar.
- Tenha extremo cuidado quando virar ou puxar um cortador manual na sua direção.
- Ande, nunca corra.
- Declives:
  - Não corte a relva em inclinações demasiado pronunciadas.
  - Tome todas as precauções necessárias quando se encontrar numa inclinação.
  - Corte na direção transversal da superfície dos declives, nunca de cima para baixo, e tenha extremo cuidado quando mudar de direção nos declives.
  - Tenha sempre a certeza onde coloca os pés nos declives.
- Reduza a velocidade em declives e em curvas apertadas para prevenir a sobreviragem e perda de controlo.
- Pare a lâmina se a máquina tiver de ser inclinada para transporte quando atravessar superfícies que não sejam relva e quando transportar a mesma de e para a área a ser cortada.
- Não utilize o motor em espaços confinados onde se acumulem gases de monóxido de carbono e outro gases de exaustão.
- Desligue o motor
  - sempre que deixar a máquina.
  - antes do reabastecimento.
  - antes de retirar o recetor de relva.
  - antes de fazer ajustes da altura, a não ser que o mesmo possa ser feito a partir do lugar do condutor.
- Pare o motor e desligue o fio da vela de ignição.
  - antes de limpar obstruções ou desentupir a calha.
  - antes de examinar, limpar ou trabalhar na máquina.
  - depois de bater num objeto estranho, inspecione a máquina a fim de encontrar danos e poder fazer as respetivas reparações antes de voltar a utilizar a máquina.
  - se a máquina começar a vibrar de um modo estranho (verifique imediatamente).
- Os raios podem causar ferimentos graves ou morte. Se vir raios ou ouvir trovões na área, não opere a máquina - procure abrigo.
- Tome atenção ao tráfego, quando utilizar a máquina perto de vias de circulação ou sempre que tiver de atravessá-las.

Manutenção e armazenamento

- Guarde todas as porcas e parafusos para se assegurar de que o equipamento funcionará em perfeitas condições.
- Não lave a máquina com sistemas de lavagem de pressão.
- Nunca guarde o veículo com combustível no depósito, armazenado num local fechado onde os gases possam entrar em contacto com chamas ou faíscas.
- Espere que o motor arrefeça antes do armazenamento num local fechado.
- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, silenciador, compartimento da bateria, e gasolina numa área sem folhas e ervas ou gorduras em excesso.
- Verifique o recetor de relva e o resguardo de descarga com frequência e substitua com peças recomendadas pelo fabricante quando necessário.
- Substitua as peças gastas ou danificadas por uma questão de segurança.
- Substitua os silenciadores com problemas.

- Se tiver que esvaziar o depósito de combustível, faça-o no exterior.
- Não altere os valores do regulador do motor, nem acelere o motor excessivamente. Se utilizar o motor a velocidades excessivas, pode aumentar o risco de danos pessoais.
- Tenha cuidado ao fazer ajustes na máquina, para não entalar os dedos entre as lâminas em movimento e as peças fixas da máquina.
- **Para garantir o máximo desempenho e segurança, adquira sempre peças sobressalentes e acessórios originais da Toro. *Não use peças ou acessórios* genéricos**; estes podem causar perigos de segurança.

Transporte

- Tome todas as precauções necessárias quando colocar ou retirar a máquina de um atrelado ou camião.
- Utilize rampas de largura total para carregar a máquina num atrelado ou camião.
- Prenda a máquina de forma segura utilizando correias, correntes, cabos ou cordas. As correias frontais e traseiras devem estar dirigidas para baixo e para fora da máquina.

Pressão acústica

Esta unidade apresenta um nível de pressão sonora no ouvido do operador de 88 dBA, que inclui um Valor de incerteza (K) de 1 dBA.

O nível de pressão acústica foi determinado de acordo com os procedimentos descritos na ISO EN 5395:2013.

Potência acústica

Esta unidade apresenta um nível de potência acústica garantido de 98 dBA, que inclui um Valor de incerteza (K) de 1 dBA.

O nível de potência acústica foi determinado de acordo com os procedimentos descritos na ISO 11094.

⚠ CUIDADO

A exposição de longo prazo a ruído durante a operação da máquina pode causar alguma perda de audição.

Utilize proteção auditiva adequada sempre que operar a máquina durante um longo período de tempo.

Vibração Mão/Braço

Nível de vibração medido na mão esquerda = 2,3 m/s^2

Nível de vibração medido na mão direita = 2,7 m/s^2

Valor de incerteza (K) = 1,4 m/s^2

Os valores medidos foram determinados de acordo com os procedimentos descritos na EN ISO 5395:2013.

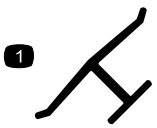
⚠ CUIDADO

A exposição de longo prazo a vibração durante a operação da máquina pode causar alguma dormência nas mãos e pulsos.

Utilize luvas que atenuem a vibração sempre que operar a máquina durante um longo período de tempo.

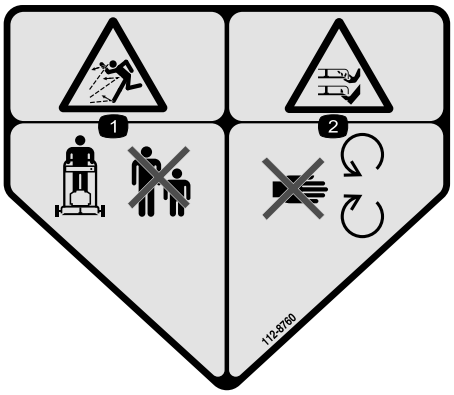
Autocolantes de segurança e de instruções

Importante: Os autocolantes de segurança e instruções encontram-se junto das áreas de perigo potencial. Substitua os autocolantes danificados.



Marca do fabricante

1. Indica que a lâmina é uma peça de origem do fabricante da máquina.



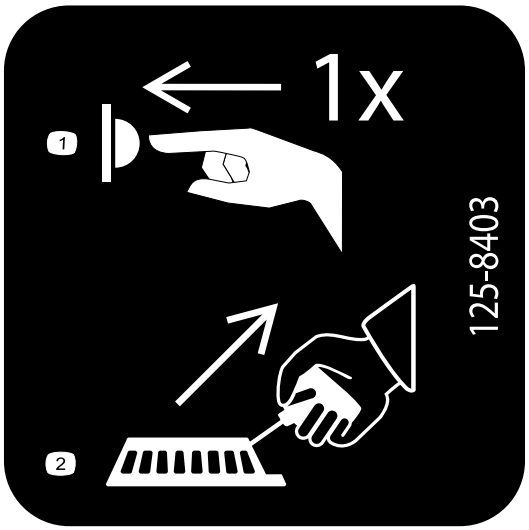
112-8760

1. Perigo de projeção de objetos – mantenha as pessoas afastadas da máquina.
2. Perigo de corte/desmembramento das mãos ou pés – mantenha-se afastado das peças móveis.



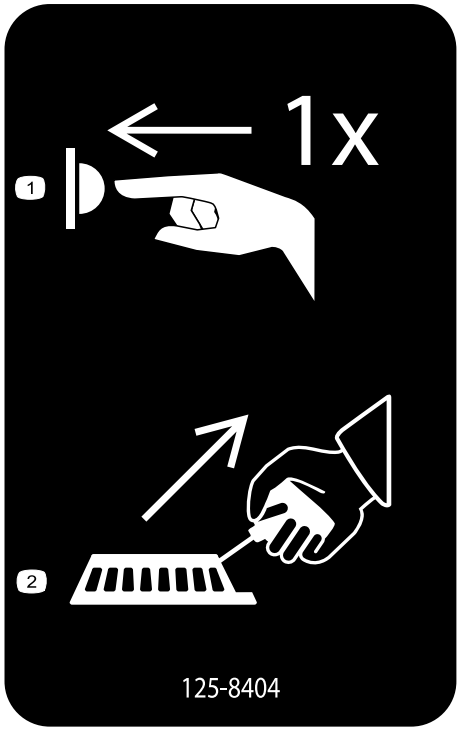
116-7583

1. Atenção – consulte o *Manual de Instruções*; não utilize esta máquina a não ser que tenha a formação adequada.
2. Perigo de projeção de objetos – mantenha as pessoas afastadas da máquina.
3. Perigo de projeção de objetos—Não opere o cortador sem o tampão de descarga traseiro ou saco instalados.
4. Perigo de corte ou desmembramento das mãos ou pés, lâmina de corte – mantenha-se afastado de peças móveis; mantenha todos os resguardos no sítio.
5. Aviso – utilize proteções para os ouvidos.
6. Perigo de corte/desmembramento das mãos ou pés, lâmina do cortador – não operar a subir e descer declives; utilize lateralmente em declives; pare o motor antes de abandonar a posição de operação - retire o que puder ser recolhido e projetado pelas lâminas; e olhe para trás quando recuar.



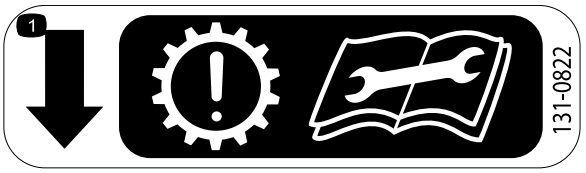
125-8403

1. Carregue no êmbolo uma vez.
2. Puxe o manípulo do arrancador de retrocesso.



125-8404

1. Carregue no êmbolo uma vez.
2. Puxe o manípulo do arrancador de retrocesso.



131-0822

1. Transmissão autopropulsora – Atenção: a transmissão poderá sofrer desgaste prematuro se a correia estiver demasiado apertada. Antes de efetuar trabalhos de reparação ou manutenção, leia o *Manual do Utilizador*.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quanti-dade	Utilização
1	Pega Parafuso de flangeado de cabeça hexagonal (5/16 x 1-1/2 pol.) Parafuso de carroçaria (5/16 x 1-1/2 pol.) Porca flangeada (5/16 pol.)	1 2 2 4	Instalação da pega.
2	Nenhuma peça necessária	–	Instale o cabo do arrancador de retrocesso.
3	Nenhuma peça necessária	–	Encher o cárter com óleo.
4	Nenhuma peça necessária	–	Ajuste a transmissão autopropulsora.
5	Nenhuma peça necessária	–	Monte o saco de relva.

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

1

Instalação da pega

Peças necessárias para este passo:

1	Pega
2	Parafuso de flangeado de cabeça hexagonal (5/16 x 1-1/2 pol.)
2	Parafuso de carroçaria (5/16 x 1-1/2 pol.)
4	Porca flangeada (5/16 pol.)

Procedimento

1. Retire a proteção de cabo da pega (Figura 3): retire os dois parafusos de carroçaria e as duas porcas de bloqueio que prendem a proteção à pega.

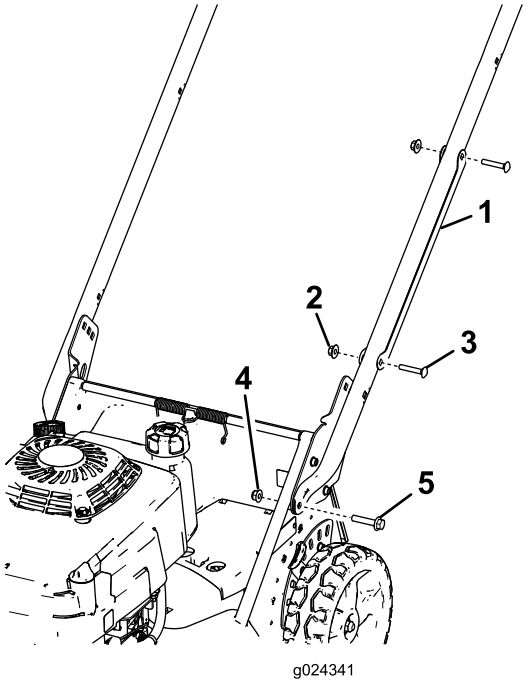


Figura 3

1. Proteção de cabo
2. Porcas de bloqueio (2)
3. Parafuso de carroçaria de 1/4 x 1-1/2 polegadas (2)
4. Porca flangeada de 5/6 pol. (2)
5. Parafuso flangeado de cabeça hexagonal de 5/16 x 1-1/2 polegadas (2)

Nota: Guarde a proteção, parafusos de carroçaria e porcas para voltar a instalá-los mais tarde.

2. Instale as extremidades da pega na estrutura da máquina. Utilize dois parafusos flangeados de cabeça hexagonal (5/16 x 1-1/2 polegadas) e duas porcas flangeadas (5/16 polegada), tal como se ilustra na Figura 3.
3. Regule a máquina para a altura de corte pretendida; consulte Ajustar a altura de corte (página 13).
4. Coloque-se por detrás da máquina, na posição de operação, para determinar a altura mais confortável da pega (Figura 4).

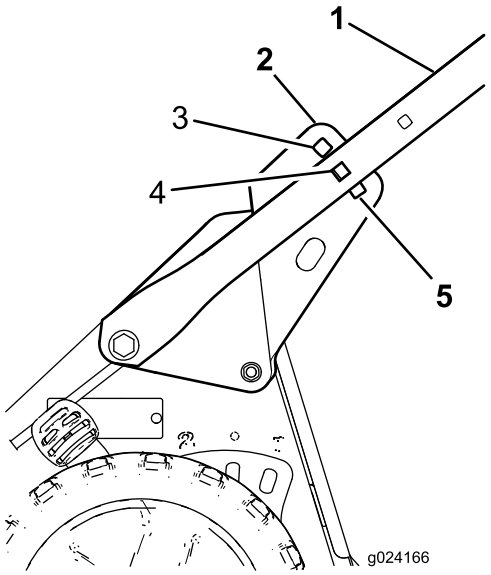


Figura 4

1. Pega
2. Suporte da pega (2)
3. Altura mais alta da pega
4. Altura média da pega
5. Altura mais baixa da pega

5. Prenda a pega aos suportes à altura pretendida. Utilize dois parafusos de carroçaria (5/16 x 1-1/2 polegadas) e duas porcas flangeadas (5/16 polegada), tal como se ilustra na Figura 5.

Importante: As cabeças dos parafusos devem estar no interior e as porcas no exterior da pega.

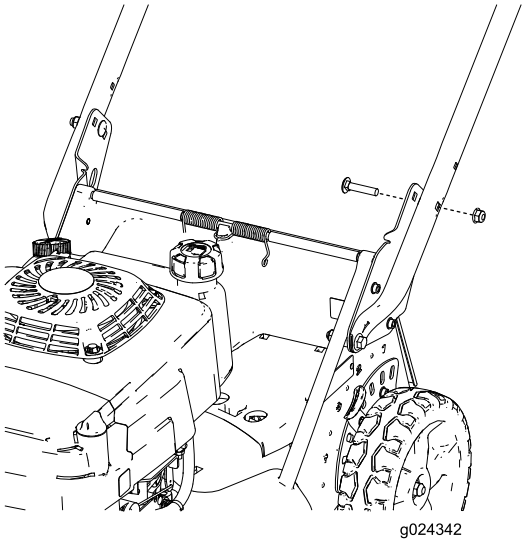


Figura 5

1. Parafuso de carroçaria de 5/16 x 1-1/2 polegadas (2)
2. Suporte da pega (2)
3. Porca flangeada de 5/6 pol. (2)

6. Coloque a proteção de cabo na pega, com o(s) cabo(s) no interior da proteção. Prenda a proteção à pega com os dois parafusos de carroçaria e duas porcas de bloqueio retirados anteriormente (Figura 3).

Importante: Não entale o(s) cabo(s) quando colocar as proteções na pega.

2

Instalar o cabo do arrancador de retrocesso

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Puxe o cabo de arrancador de retrocesso através do guia do cabo na pega (Figura 6).

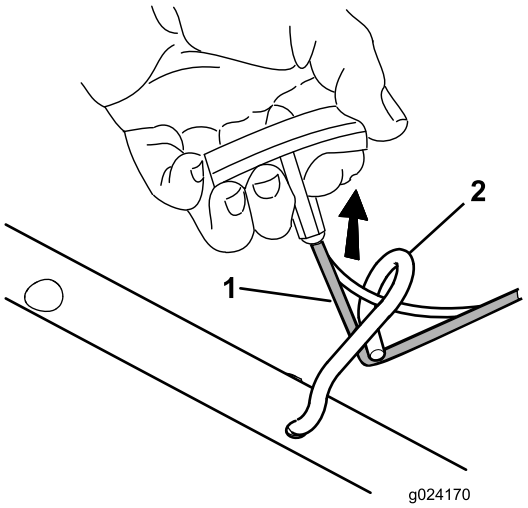


Figura 6

1. Cabo do arrancador de retrocesso
2. Guia do cabo

Nota: Para instalar o cabo mais facilmente, aperte a barra de controlo da lâmina na pega.

3

Encher o cárter com óleo

Nenhuma peça necessária

Procedimento

O cárter é enviado de fábrica sem óleo. Antes de ligar o motor, encha o cárter com óleo. O cárter (com filtro de óleo) tem uma capacidade de 0,65 l. Utilize apenas óleo detergente de alta qualidade de peso SAE 10W-30 que possui a classificação pelo American Petroleum Institute (API) de SH, SJ ou equivalente.

Antes de cada utilização, assegure que o nível de óleo se encontra entre as marcas Add e Full na vareta (Figura 7).

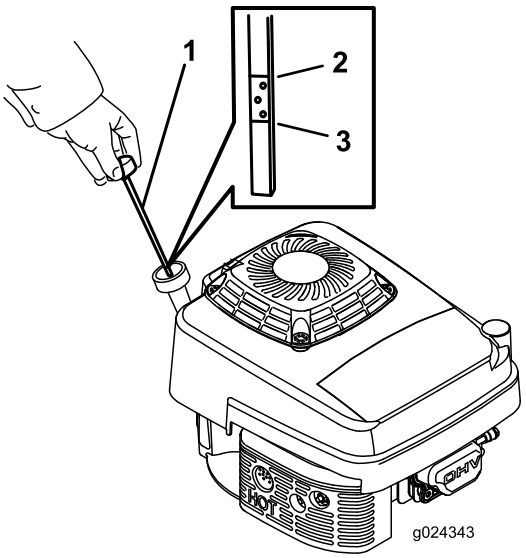


Figura 7

1. Vareta
2. Marca full (cheio)
3. Marca Add (Adicionar)

Nota: Quando o cárter está vazio, despeje óleo para o cárter cerca de 3/4 da sua capacidade e, em seguida, siga o procedimento descrito nesta secção.

1. Leve a máquina para uma superfície nivelada.
2. Limpe em redor da vareta (Figura 7).
3. Retire a vareta rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxando-a para fora.
4. Limpe a vareta com um pano limpo.
5. Insira a vareta no tubo de enchimento e, em seguida, retire-a.
6. Leia o nível de óleo na vareta.
   - Se o nível de óleo estiver abaixo da marca "Add" na vareta, adicione uma pequena quantidade de óleo lentamente, aguarde três minutos e, em seguida,

repita os passos 4 a 6 até que o nível de óleo se encontre na marca "Full" da vareta.

- Se o nível de óleo estiver acima da marca "Full", drene o óleo em excesso até que o nível de óleo se encontre na marca "Full". Consulte Substituição do óleo do motor (página 18).

  Importante: Se o nível de óleo no cárter estiver demasiado baixo ou demasiado alto e o motor estiver a trabalhar, pode danificar o motor.

7. Introduza a vareta no tubo de enchimento e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que fique apertada.

4

Ajustar a transmissão autopropulsora

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Importante: Ajuste o cabo da transmissão autopropulsora antes de utilizar a máquina pela primeira vez. Consulte Ajustar a transmissão autopropulsora (página 19).

5

Montagem do saco de relva

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Deslize o saco de relva sobre estrutura como se mostra na Figura 8.

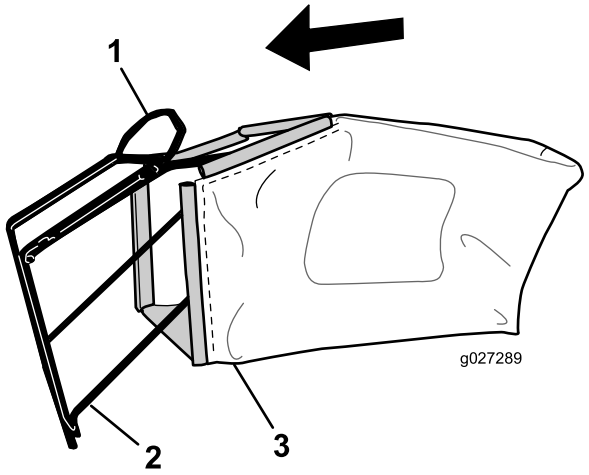


Figura 8

1. Pega
2. Estrutura
3. Saco de relva

Nota: Não deslize o saco sobre pega (Figura 8).

2. Engate o canal inferior do saco na parte inferior da estrutura (Figura 9).

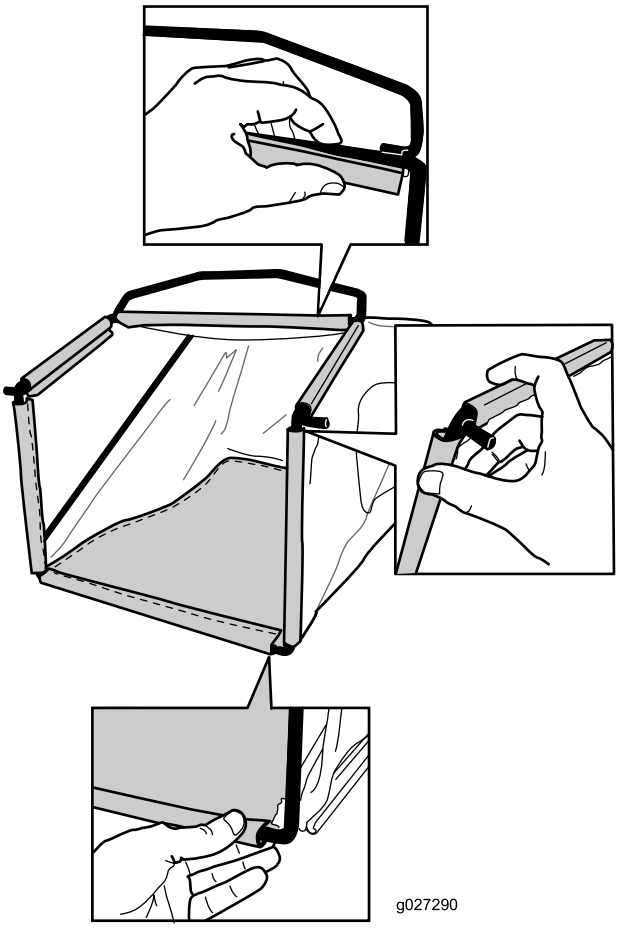


Figura 9

3. Engate os canais superior e lateral do saco na parte superior e lateral da estrutura, respetivamente (Figura 9).

Descrição geral do produto

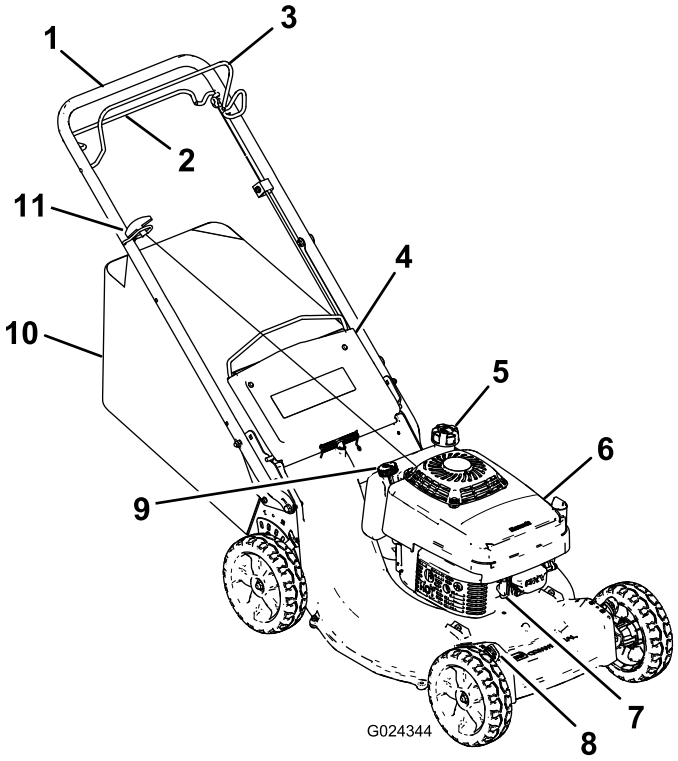


Figura 10

1. Pega
2. Barra de transmissão autopropulsora
3. Barra de controlo da lâmina
4. Porta traseira
5. Tampa do depósito de combustível
6. Filtro de ar
7. Vela de ignição
8. Alavanca da altura de corte (4)
9. Enchimento de óleo/vareta
10. Saco de relva
11. Manípulo do arrancador de retrocesso

Especificações

Peso	56 kg
Comprimento	161 cm
Largura	55 cm
Altura	88 cm

Funcionamento

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Antes de cortar, certifique-se sempre de que a barra de transmissão autopropulsora e a barra de controlo da lâmina funcionam corretamente. Quando liberta a barra de controlo, a lâmina e a barra de transmissão autopropulsora devem parar. Caso contrário, contacte um representante de assistência autorizado.

⚠ CUIDADO

Esta máquina produz níveis de ruído da ordem dos 85 dBA ao nível do ouvido do utilizador, pelo que poderá provocar perda de audição caso este utilize a máquina durante longos períodos de operação.

Deverá utilizar proteções para os ouvidos quando utilizar esta máquina.



Figura 11

1. Aviso – utilize proteções para os ouvidos.

Verificação do nível de óleo do motor

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente—Verificação do nível de óleo do motor.

Antes de utilizar a máquina, assegure-se de que o nível de óleo se encontra entre as marcas "Add" e "Full" na vareta (Figura 12).

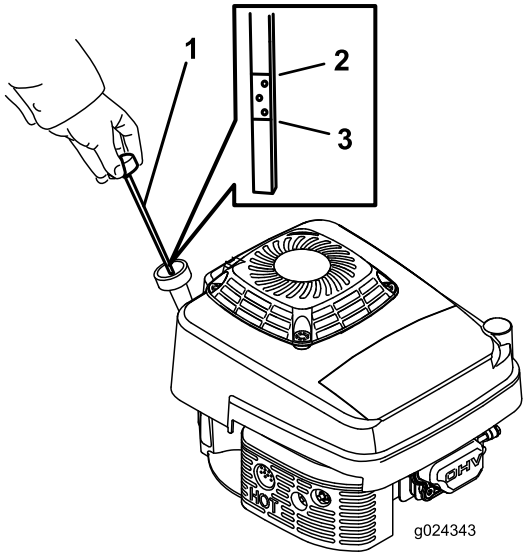


Figura 12

1. Vareta
2. Marca full (cheio)
3. Marca Add (Adicionar)

Se o óleo estiver abaixo da marca "Add", adicione óleo. Consulte 3 Encher o cárter com óleo (página 10).

Encher o depósito do combustível com gasolina

⚠ PERIGO

A gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um incêndio ou explosão provocados por gasolina pode resultar em queimaduras.

- **Para evitar que uma descarga de eletricidade estática provoque a ignição da gasolina, coloque o contentor e/ou a máquina diretamente no chão antes de encher, não dentro de um veículo ou sobre um objeto.**
- **Encha o depósito no exterior quando o motor está frio. Limpe todo o combustível derramado.**
- **Não manuseie a gasolina quando estiver a fumar ou junto de uma chama aberta ou faíscas.**
- **Guarde a gasolina num recipiente aprovado longe do alcance das crianças.**

- Para melhores resultados, utilize apenas gasolina limpa, fresca (com menos de 30 dias) e sem chumbo com uma classificação de octanas de 87 ou superior (método de classificação (R+M)/2).
- O combustível oxigenado com até 10% de etanol ou 15% de MTBE por volume é aceitável.
- **Etanol:** Gasolina com até 10% de etanol (gasolina com álcool) ou 15% MTBE (éter metil terciário butílico) por volume é aceitável. Etanol e MTBE não são a mesma coisa. Gasolina com 15% de etanol (E15) por volume não é aprovada para utilização. **Nunca utilize gasolina que contenha mais de 10% de etanol por volume** como, por exemplo, E15 (contém 15% etanol), E20 (contém 20% etanol) ou E85 (contém até 85% de etanol). Utilizar gasolina não aprovada pode causar problemas de desempenho e/ou danos no motor, que poderão não ser abrangidos pela garantia.
- **Não** utilizar gasolina que contenha metanol.
- **Não** guardar combustível nem no depósito do combustível nem em recipientes de combustível durante o inverno, a não ser que seja utilizado um estabilizador de combustível.
- **Não** adicionar petróleo à gasolina.

Importante: Para reduzir os problemas com o arranque, adicione estabilizador de combustível ao combustível "all season" misturando-o com gasolina com menos de 30 dias.

Nota: A capacidade do depósito de combustível é de 1,8 litros.

Ajustar a altura de corte

É possível ajustar a altura de corte em cada roda ao regular a alavanca da altura de corte. As definições da altura de corte são: 25 mm; 38 mm; 51 mm; 64 mm; 76 mm; 89 mm, 102 mm e 114 mm.

⚠ PERIGO

Ajustar as alavancas da altura de corte pode fazer com que as mãos toquem na lâmina em movimento, provocando ferimentos graves.

- **Desligue o motor e aguarde que todo o movimento pare antes de ajustar a altura de corte.**
- **Não coloque os dedos por baixo da caixa quando está a ajustar a altura de corte.**

1. Puxe a alavanca da altura de corte em direção à roda (Figura 13) e desloque para a definição pretendida.

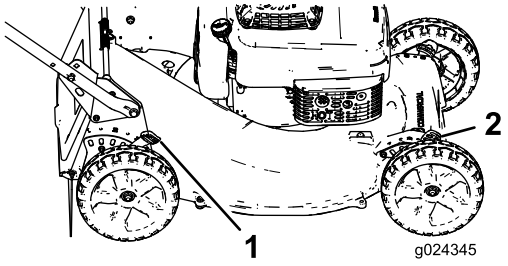


Figura 13

1. Alavanca de altura de corte traseira (2)
2. Alavanca de altura de corte frontal (2)

2. Solte a alavanca e prenda-a no entalhe com firmeza.

3. Coloque todas as rodas à mesma altura.

Ligação do motor

1. Ligue o fio à vela de ignição.
2. Empurre o êmbolo (Figura 14) que prende a lâmpada com firmeza durante um segundo.

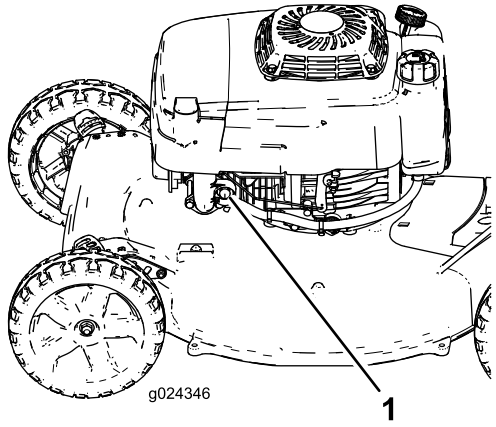


Figura 14

1. Êmbolo

3. Mantenha a barra de controlo da lâmina encostada à pega superior (Figura 15).

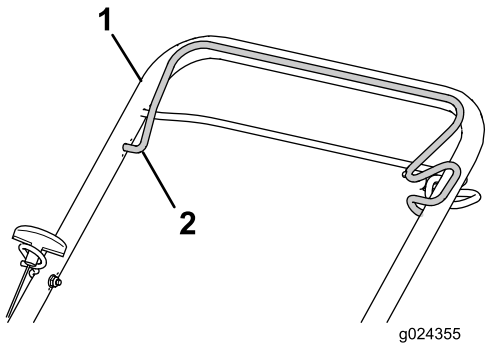


Figura 15

1. Pega superior
2. Barra de controlo da lâmina

4. Puxe o manípulo do arrancador ligeiramente até sentir resistência e, em seguida, puxe rapidamente. Permita que regresse ao guia na pega.

   Nota: Se o motor não ligar, repita os passos 2 a 4.

Paragem do motor

Solte a barra de controlo da lâmina. O motor e as lâminas devem parar passados 3 segundos. Caso contrário, contacte um representante de assistência autorizado.

Utilizar a transmissão autopropulsora

- **Engatar a transmissão autopropulsora:** Pressione a barra da transmissão autopropulsora contra a pega e segure (Figura 16).

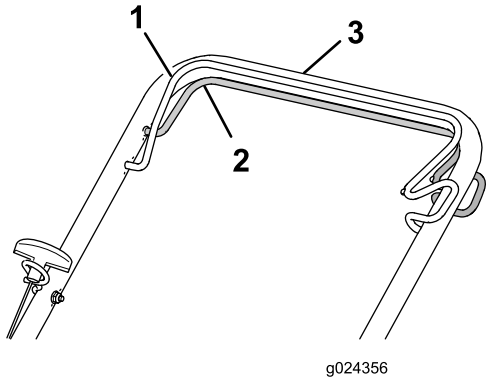


Figura 16

1. Barra de controlo da lâmina (engatada na ilustração)
2. Barra de transmissão autopropulsora
3. Pega superior

Nota: A velocidade autopropulsora máxima é fixa. Para reduzir a velocidade, aumente o espaço entre a barra de transmissão autopropulsora e a pega.

- **Para desativar a transmissão autopropulsora, solte a barra de transmissão autopropulsora.**

  Nota: A máquina é fornecida com travamentos de movimentação livre que facilitam a deslocação da máquina para trás. Para os desengatar, poderá ser necessário empurrar a máquina cerca de 2,5 cm ou mais para a frente depois de soltar a barra de transmissão autopropulsora.

Reciclar as aparas de relva

A máquina é entregue de fábrica pronta para reciclar a relva e as aparas de relva de forma a serem novamente colocadas no relvado. Preparar a máquina para reciclar:

- Se o saco de relva estiver na máquina, retire-o; consulte Retirar o saco de relva (página 15).
- Se o bujão de descarga traseira não estiver instalado, agarre-o pela pega, eleve a porta traseira e insira-o na calha de descarga traseira até que encaixe no sítio (Figura 17).

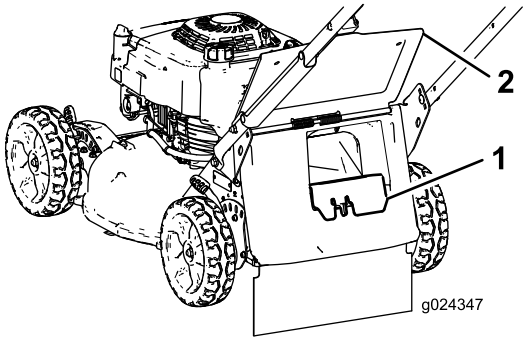


Figura 17

1. Bujão de descarga traseira 2. Porta traseira

⚠ AVISO

Se utilizar a máquina para reciclar aparas sem o bujão instalado, objetos podem ser projetados na direção do operador ou de outras pessoas. Além disso, as pessoas estão em risco porque podem ser atingidas pela lâmina. A projeção de objetos ou o contacto com a lâmina pode causar ferimentos graves ou morte.

Certifique-se de que o bujão de descarga traseiro está no lugar antes de reciclar as aparas de relva. Nunca ligue as lâminas sem bujão de descarga traseira ou saco de recolha instalado.

Guardar as aparas de relva em sacos

Utilize o saco de relva quando quiser recolher as aparas de relva e de folhas do relvado.

⚠ AVISO

Um saco de relva gasto pode permitir que pequenas pedras e outros detritos semelhantes sejam projetados na direção do operador ou de alguém que esteja por perto, o que pode resultar em lesões pessoais graves ou morte.

Verifique o saco de relva frequentemente. Se estiver danificado, instale um saco de substituição Toro.

⚠ AVISO

As lâminas são afiadas; tocar nas lâminas pode ter como resultado ferimentos pessoais graves.

Desligue o motor e espere até que todas as peças em movimento parem, antes de sair da posição de operação.

Instalação do saco da relva

1. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Erga e segure a porta traseira (Figura 18).

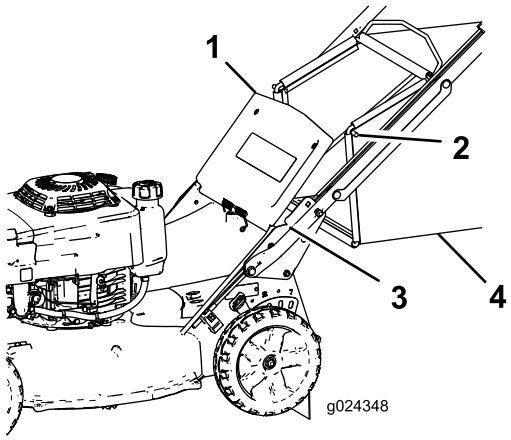


Figura 18

1. Porta traseira
2. Extremidade da barra do saco (2)
3. Entalhe (2)
4. Saco de relva

3. Retire o bujão de descarga traseira empurrando o trinco para baixo com o polegar e retirando o bujão da máquina (Figura 17).
4. Instale as extremidades da barra do saco nas ranhuras na base da pega e abane o saco para a frente e para trás para assegurar que as extremidades estão encaixadas na parte inferior de ambas as ranhuras (Figura 18).
5. Desça a porta traseira até que se apoie no saco de relva.

Retirar o saco de relva

⚠ PERIGO

A máquina pode projetar aparas de relva e outros objetos através de uma abertura na estrutura. Os objetos projetados com força suficiente podem causar ferimentos graves ou morte ao operador ou pessoas na área.

- **Nunca retire o saco de relva nem arranque a máquina sem instalar primeiro o bujão de descarga.**
- **Nunca abra a porta traseira quando o motor estiver ligado.**

1. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Erga a porta traseira.
3. Retire a barra do saco de relva das ranhuras na base da pega (Figura 18).
4. Insira o bujão de descarga; consulte Reciclar as aparas de relva (página 14).

5. Desça a porta traseira.

Sugestões de utilização

Dicas gerais

- Veja as instruções de segurança e leia este manual antes de operar a máquina.
- Limpe todos os paus, pedras, arame, ramos e outros resíduos que possam ser atingidos pela lâmina e projetados.
- Mantenha as pessoas, em especial as crianças e animais domésticos, afastados da área de operação.
- Evite atingir árvores, muros, passeios ou outros objetos sólidos. Nunca corte a relva deliberadamente por cima de um objeto.
- Se a máquina atingir um objeto ou começar a vibrar, pare imediatamente o motor, desligue o fio da vela e inspecione a máquina para ver se está danificada.
- Mantenha a **lâmina afiada** toda a temporada. Periodicamente, lime as amolgadelas na lâmina.
- Substitua a lâmina sempre que necessário por lâminas de substituição da Toro.
- Corte apenas relva ou folhas secas. A relva e as folhas molhadas tendem a acumular-se no jardim e podem fazer com a máquina encrave e o motor vá abaixo.

⚠ AVISO

A relva e as folhas molhadas podem provocar ferimentos graves se escorregar e tocar na lâmina.

Corte a relva apenas quando está seca.

- Limpe debaixo da máquina depois de cada corte; consulte Limpeza debaixo da máquina. (página 22).
- Mantenha o motor em boas condições.
- Limpe o filtro de ar frequentemente. "Mulching" cria mais aparas e poeira que podem entupir o filtro de ar e reduzir o desempenho do motor.
- Regule a velocidade do motor para a posição mais rápida para melhores resultados de corte.

⚠ AVISO

Operar a máquina com o motor numa velocidade mais rápida que a definição de fábrica pode causar que a máquina projete parte da lâmina ou motor na sua direção ou na de pessoas na área, causando ferimentos graves ou morte.

- **Não altere a definição da velocidade do motor.**
- **Se suspeitar que a velocidade do motor é mais rápida que o normal, contacte um Representante de assistência autorizado.**

Corte da relva

- O crescimento da relva varia conforme a estação. Com o calor do verão, é melhor cortar a relva nas alturas de corte de 64 mm, 76 mm ou 89 mm. Corte apenas cerca de um terço da lâmina de relva de cada vez. Não corte abaixo da regulação de 64 mm, a menos que a relva seja escassa ou quando se está no fim do outono e a relva começa a crescer mais devagar.
- Quanto estiver a cortar relva com mais de 15 cm de altura, corte primeiro com a regulação de corte mais alta e caminhe devagar; em seguida, volte a cortar com a regulação mais baixa para que o relvado fique com um aspeto ótimo. Se a relva estiver muito comprida e as folhas se acumularem em cima do relvado, a máquina pode entupir e causar falha do motor.
- Alterne a direção de corte. Isto ajuda a dispersar as aparas pelo relvado para uma fertilização uniforme.

Se, depois de cortar, o aspeto do relvado não for satisfatório, tente fazer o seguinte:

- Afie a lâmina.
- Caminhe mais devagar quando estiver a cortar.
- Aumente a altura de corte na máquina.
- Corte a relva com mais frequência.
- Sobreponha as filas de corte em vez de cortar uma fila inteira em cada passagem.
- Regule a altura de corte das rodas da frente para um ponto abaixo em relação às rodas de trás. Por exemplo, regule as rodas da frente para 64 mm e as rodas de trás para 76 mm.

Corte das folhas

- Depois de cortar o relvado certifique-se de que metade do relvado se vê através da cobertura de folhas cortadas. Pode ter que passar mais de que uma vez por cima das folhas.
- Para uma ligeira cobertura de folhas, regule todas as rodas para a mesma definição de altura de corte.
- Se houver mais de 13 cm de folhas no relvado, regule a altura de corte dianteira para um ou dois pontos acima da altura de corte traseira. Isto faz com que seja mais fácil de alimentar as folhas na parte inferior da máquina.
- Reduza a velocidade de corte se a máquina não cortar as folhas suficientemente finas.

Manutenção

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as pimeiras 8 horas	• Substituição do óleo do motor.
Após as pimeiras 25 horas	• Aperte os fixadores soltos.
Em todas as utilizações ou diariamente	• Verificação do nível de óleo do motor. • Inspecione as lâminas relativamente a desgaste ou danos. • Inspecione o acelerador relativamente a desgaste ou danos. • Retire todas as aparas de relva e sujidade debaixo da máquina. • Verifique o tempo de paragem do travão da lâmina. A lâmina deve parar no prazo de três segundos a contar da libertação da barra de controlo. Caso contrário, contacte um representante de assistência autorizado. • Verifique se existem fixadores soltos ou em falta no motor. • Verifique se existem fugas de combustível ou óleo. • Verifique ou lime o arrancador de retrocesso e o painel da admissão do ar.
A cada 25 horas	• Limpe a esponja da filtragem (mais frequentemente em condições de poeira).
A cada 50 horas	• Substitua o óleo do motor (mais frequentemente em condições de poeira). • Afie ou substitua a lâmina. Efetue a manutenção com mais frequência se o fio embotar rapidamente em condições duras ou com areia.
A cada 100 horas	• Inspecione, limpe e ajuste a folga da vela; substitua a vela se necessário. • Aperte os fixadores soltos. • Verifique ou lime o arrancador de retrocesso e o painel da admissão do ar.
A cada 200 horas	• Peça a um representante de assistência autorizado que verifique fugas no sistema de combustível e/ou torneira de combustível a deteriorar-se. Substitua as peças sempre que for necessário.
A cada 300 horas	• Substitua o filtro de ar de papel (mais frequentemente em condições de poeira). • Limpe o cilindro e as aletas da cabeça do cilindro. • Peça a um representante de assistência autorizado que verifique e regule a velocidade de ralenti do motor. • Solicite a um representante de assistência autorizado que limpe a câmara de combustão. • Peça a um representante de assistência autorizado que verifique e regule a folga da válvula. • Peça a um representante de assistência autorizado que verifique e retifique a superfície de encaixe da válvula.

Importante: **Para informações detalhadas sobre os procedimentos de manutenção adicionais, consulte o Manual do utilizador do motor.**

⚠ CUIDADO

Se deixar o fio na vela de ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo, a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.

Retire o cabo da vela de ignição antes de fazer qualquer revisão. Mantenha os fios longe da máquina para evitar qualquer contacto acidental com a vela.

Manutenção do motor

Manutenção do filtro de ar

Intervalo de assistência: A cada 25 horas—Limpe a esponja da filtragem (mais frequentemente em condições de poeira).

A cada 300 horas—Substitua o filtro de ar de papel (mais frequentemente em condições de poeira).

Importante: Não opere o motor sem a montagem do filtro de ar; caso contrário, ocorrerão danos graves no motor.

1. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Desligue o cabo da vela de ignição.
3. Desaperte o parafuso na tampa do filtro de ar (Figura 19).

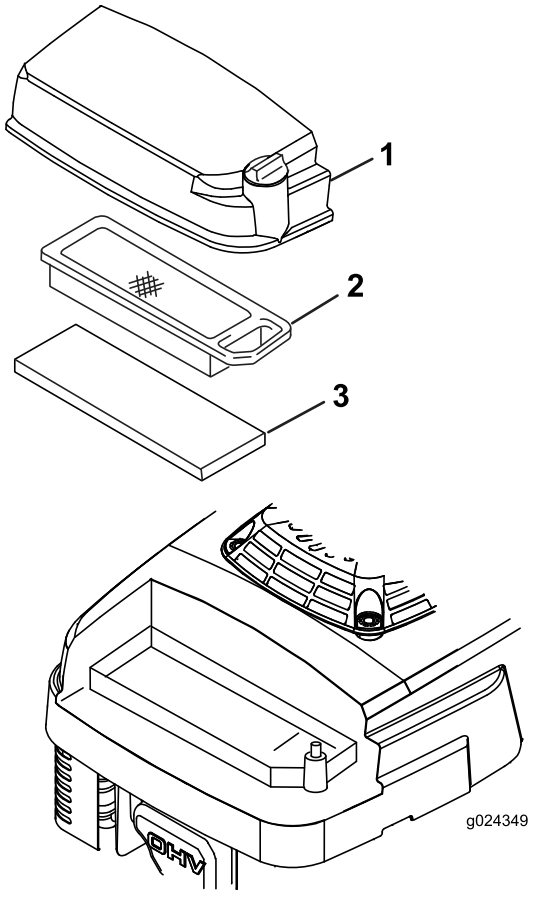


Figura 19

1. Cobertura do filtro de ar
2. Elemento de papel do filtro de ar
3. Esponja de filtragem

4. Retire cobertura e limpe-a cuidadosamente.
5. Remova e inspecione o filtro de ar de papel (Figura 19) e substitua-o se estiver muito sujo.

Importante: Não tente limpar um filtro de papel.

6. Retire a esponja de filtragem e lave-a com detergente suave (Figura 19) e água e deixe secar.
7. Instale a esponja de filtragem.
8. Instale o filtro de ar de papel.
9. Instale a cobertura e prenda-a com o parafuso.

Substituição do óleo do motor

Intervalo de assistência: Após as pimeiras 8 horas

A cada 50 horas

1. Ligue o motor para aquecer o óleo do motor.

   Nota: O óleo quente flui mais rapidamente e transporta mais contaminantes.

⚠ AVISO

O óleo pode estar quente depois de o motor estar a trabalhar e o contacto com o óleo quente pode causar ferimentos graves.

Evite o contacto dom o óleo quente do motor quando o drenar.

2. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
3. Desligue o cabo da vela de ignição.
4. Drene a gasolina do depósito de combustível.
5. Coloque uma panela de drenagem adequada por baixo da vareta/dreno do óleo.
6. Limpe em redor da vareta.
7. Retire a vareta rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxando-a para fora.
8. Incline a máquina sobre o lado **direito** (filtro do ar voltado para cima) e drene o óleo para a panela.
9. Após drenar o óleo, volte a colocar a máquina na posição de funcionamento.
10. Encha o cárter até à linha Full na vareta com óleo novo; consulte 3 Encher o cárter com óleo (página 10).
11. Introduza a vareta no tubo de enchimento e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que fique apertada.
12. Remova todo o óleo derramado.
13. Recicle o óleo usado de acordo com os regulamentos locais.

Manutenção da vela de ignição

Intervalo de assistência: A cada 100 horas—Inspecione, limpe e ajuste a folga da vela; substitua a vela se necessário.

Utilize uma vela **NGK BPR5ES** ou equivalente.

1. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Desligue o cabo da vela de ignição.
3. Limpe em torno da vela.
4. Retire a vela da cabeça do cilindro.

   Importante: Substitua a vela que se encontrar partida, reparada ou suja. Não limpe os elétrodos porque as limalhas podem entrar no cilindro e danificar o motor.

5. Defina folga na vela para 0,76 mm (Figura 20).

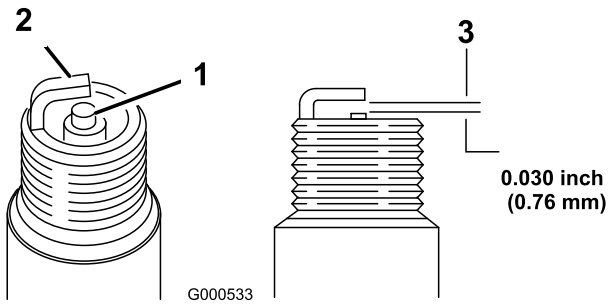


Figura 20

1. Isolante do elétrodo central
2. Elétrodo lateral
3. Folga (não está à escala)

6. Coloque a vela com cuidado à mão (para evitar rosca cruzada) até apertar.
7. Aperte a 23 N-m.

   Importante: Uma vela solta pode aquecer muito e danificar o motor. Se apertar a vela demasiado, poderá danificar a rosca na cabeça do cilindro.

8. Ligue o fio à vela de ignição.

Manutenção do sistema de transmissão

Ajustar a transmissão autopropulsora

Nota: Se a máquina for nova, não tiver autopropulsão ou tiver tendência a deslizar para a frente, ajuste o cabo da transmissão.

1. Coloque a máquina no exterior sobre uma superfície pavimentada junto a uma parede sólida para evitar que a máquina se desloque para a frente com o motor a trabalhar.
2. Coloque a máquina com os pneus dianteiros contra a parede.

   Nota: Certifique-se de que a área está bem ventilada e sem detritos que possam ser projetados pela máquina.

3. Arranque o motor; consulte Ligação do motor (página 14).
4. Puxe a barra de transmissão autopropulsora em direção à pega.

   Nota: As rodas deverão começar a girar quando a barra toca ligeiramente na pega.

5. Desligue o motor.
6. Se for necessário regular a máquina, escolha um destes procedimentos:

   - Se as rodas não rodarem quando engata a barra de transmissão autopropulsora, a correia de tração está solta. Rode o manípulo de controlo da transmissão das rodas (Figura 21) uma volta para a direita e repita os passos 3 a 5.

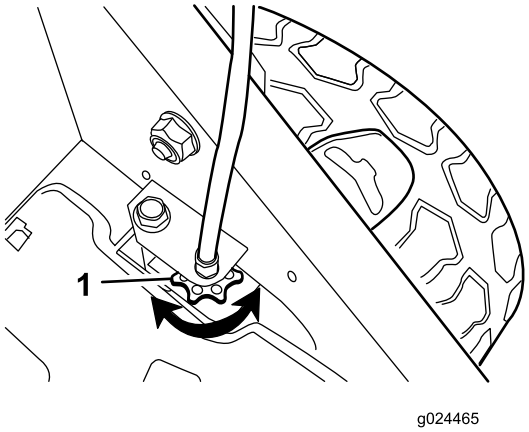


Figura 21

1. Manípulo de controlo da transmissão das rodas

   - Se as rodas rodarem antes de engatar a barra de transmissão autopropulsora totalmente, a correia de tração está demasiado apertada. Rode o manípulo

de controlo da transmissão das rodas (Figura 21) uma volta para a esquerda e repita os passos 3 a 5.

7. Com uma nova correia de tração, rode o manípulo de controlo das rodas mais uma volta para a direita para que a correia estique durante o período de rodagem.

   Nota: Pode ignorar este passo se estiver a ajustar uma correia usada.

Manutenção da lâmina

Efetuar a manutenção da lâmina

Corte sempre com uma lâmina afiada. Uma lâmina afiada corta a relva de modo uniforme sem arrancar nem rasgar a relva.

1. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Desligue o cabo da vela de ignição.
3. Drene a gasolina do depósito de combustível.
4. Incline a máquina sobre o lado **direito** (filtro do ar voltado para cima), tal como se ilustra na Figura 22.

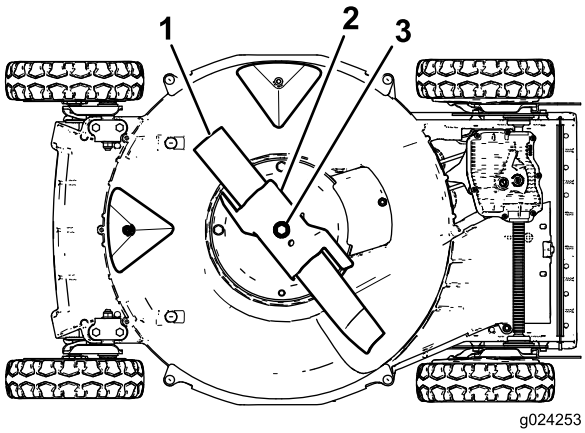


Figura 22

1. Lâmina
2. Acelerador
3. Parafuso da lâmina e anilha de bloqueio

Verificar a lâmina

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente—Inspecione as lâminas relativamente a desgaste ou danos.

Inspecione a lâmina cuidadosamente para ver se está afiada ou apresenta sinais de desgaste, especialmente na união entre as partes plana e curva (Figura 23A). A areia e os materiais abrasivos podem desgastar o metal entre as partes plana e curva da lâmina; por isso, verifique a lâmina antes de utilizar a máquina. Se notar uma ranhura ou desgaste (Figura 23B e Figura 23C), substitua a lâmina; consulte Retirar a lâmina (página 21).

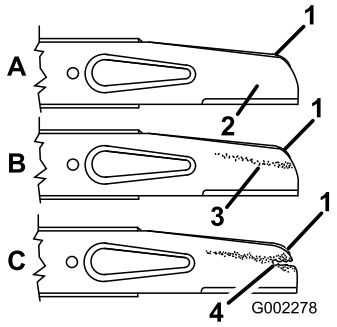


Figura 23

1. Curva
2. Parte plana da lâmina
3. Desgaste
4. Ranhura

Nota: Para um melhor desempenho, instale uma lâmina nova antes de começar a estação de corte. Durante o ano, afie as amolgadelas para manter o fio.

⚠ PERIGO

Uma lâmina desgastada ou danificada pode partir-se, podendo levar à projeção de um fragmento contra o operador ou alguém que esteja por perto e provocar ferimentos graves ou até mesmo a morte.

- **Inspecione a lâmina periodicamente relativamente a desgaste ou danos.**
- **Substitua as lâminas gastas ou danificadas.**

Verificar o acelerador

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente—Inspecione o acelerador relativamente a desgaste ou danos.

Inspecione o acelerador cuidadosamente relativamente a desgaste excessivo (Figura 24). A areia e os materiais abrasivos podem desgastar o metal, sobretudo na área ilustrada em 2 na Figura 24; por isso, verifique o acelerador antes de utilizar a máquina. Se notar que uma patilha do acelerador está desgastada e afiada ou fissurada, substitua o acelerador; consulte Retirar a lâmina (página 21).

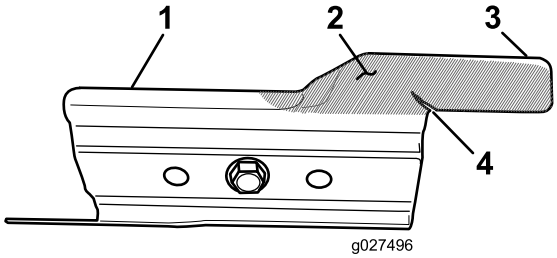


Figura 24

1. Acelerador
2. Área de desgaste
3. Patilha
4. Fissura

⚠ AVISO

Um acelerador desgastado ou danificado pode partir-se, podendo levar à projeção de um fragmento contra o operador ou alguém que esteja por perto e provocar ferimentos graves ou até mesmo a morte.

- **Inspecione o acelerador periodicamente relativamente a desgaste ou danos.**
- **Substitua um acelerador gasto ou danificado.**

Retirar a lâmina

1. Segure na extremidade da lâmina, utilizando um trapo ou uma luva grossa.
2. Retire o parafuso da lâmina, anilha, acelerador e lâmina (Figura 23).

Afiar a lâmina

Intervalo de assistência: A cada 50 horas—Afie ou substitua a lâmina. Efetue a manutenção com mais frequência se o fio embotar rapidamente em condições duras ou com areia.

Afie a parte superior da lâmina para manter o ângulo original de corte (Figura 25A) e o raio interior de corte (Figura 25B). A lâmina mantém o equilíbrio se retirar a mesma quantidade de material de ambas as extremidades de corte.

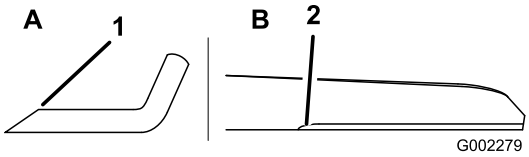


Figura 25

1. Afie a lâmina a apenas este ângulo.
2. Mantenha o raio original aqui.

Equilibrar a lâmina

1. Verifique o equilíbrio da lâmina colocando o orifício central sobre um prego ou a haste de uma chave de fendas, presos na horizontal num torno (Figura 26).

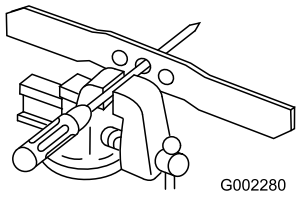


Figura 26

Nota: Também pode verificar o equilíbrio utilizando um equilibrador de lâminas comercial.

2. Se uma das extremidades da lâmina rodar para baixo, afie essa extremidade (não a extremidade de corte nem a extremidade perto da extremidade de corte) até que nenhuma das extremidades rode para baixo.

Instalar a lâmina

1. Instale uma lâmina Toro equilibrada e afiada, o acelerador, anilha e parafuso. A parte curva da lâmina deverá apontar para a parte de cima da estrutura do cortador para que a instalação seja correta.

   Nota: Aperte o parafuso da lâmina a 68 N-m.

⚠ AVISO

Se utilizar a máquina sem o acelerador instalado, a lâmina poderá fletir, dobrar ou partir e causar ferimentos graves ou mesmo a morte do utilizador ou de outras pessoas.

Não opere a máquina sem o acelerador instalado.

2. Volte a colocar a máquina para a posição de funcionamento.

Limpeza

Limpeza debaixo da máquina.

Para obter o melhor desempenho, mantenha o lado inferior da máquina limpo. Preste particular atenção à limpeza dos suportes ("kickers") (Figura 27).

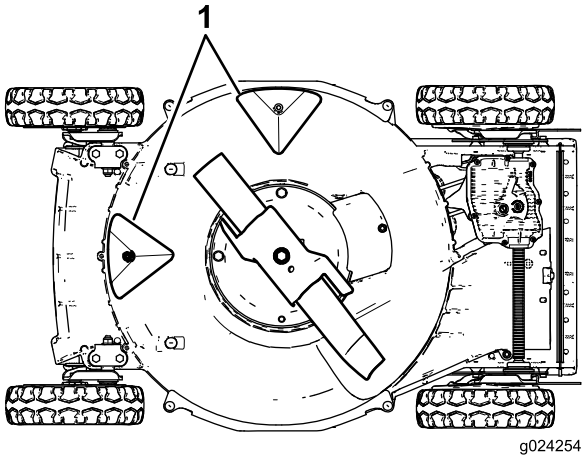


Figura 27

1. Suportes ("kickers")

Método de lavagem

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

⚠ AVISO

A máquina pode deslocar material de debaixo da máquina.

- **Proteja devidamente os olhos.**
- **Mantenha-se na posição de operação (atrás da pega) quando o motor estiver a trabalhar.**
- **Não autorize a presença de pessoas na área.**

1. Coloque a máquina numa superfície plana de cimento ou asfalto perto de uma mangueira de jardim.
2. Ligue o motor.
3. Mantenha a mangueira ligada ao nível do manípulo e direcione a água para fluir para o solo mesmo em frente do pneu traseiro direito (Figura 28).

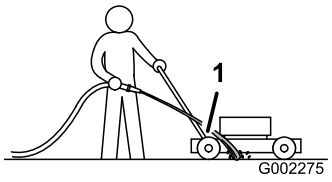


Figura 28

1. Roda traseira direita

Nota: A lâmina captura água e lava as aparas. Deixe a água correr até não ver aparas a sair da parte de baixo da máquina.

4. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
5. Desligue a água.
6. Ligue a máquina e deixe-a funcionar durante alguns minutos para secar a parte de baixo da máquina e respetivos componentes.

Método de raspagem

Se a água não remover todos os detritos do lado inferior da máquina, raspe-os.

1. Desligue o cabo da vela de ignição.
2. Drene a gasolina do depósito de combustível.

⚠ AVISO

Inclinar a máquina pode fazer com que o combustível saia pelo carburador ou depósito de combustível. A gasolina é extremamente inflamável e explosiva e, em determinadas condições, pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais.

Evite o derrame de combustível ligando o motor até gastar o combustível ou removendo a gasolina com uma bomba manual; nunca um sifão.

3. Incline a máquina sobre o lado **direito** (filtro do ar voltado para cima).
4. Retire a sujidade e aparas de relva com um raspador de madeira; evite rebarbas e extremidades afiadas.
5. Volte a colocar a máquina para a posição de funcionamento.
6. Ligue o fio à vela de ignição.

Armazenamento

Para preparar a máquina para armazenamento fora de época, realize os procedimentos de manutenção recomendados; consulte Manutenção (página 17).

Guarde a máquina num local fresco, limpo e seco. Tape a máquina para a proteger e mantê-la limpa.

Preparar o sistema de combustível

⚠ AVISO

A gasolina pode vaporizar se a guardar durante longos períodos e pode explodir se entrar em contacto com uma chama.

- **Não guarde gasolina durante longos períodos de tempo.**
- **Não guarde a máquina com gasolina no depósito de combustível ou no carburador numa área fechada com uma chama. (Por exemplo, um forno ou um esquentador com piloto)**
- **Espere que o motor arrefeça antes do armazenamento num local fechado.**

Esvazie o depósito de combustível ao cortar a última vez antes de guardar a máquina.

1. Ponha a máquina a trabalhar até que o motor pare por falta de combustível.
2. Estrangule o motor e arranque-o novamente.
3. Deixe o motor funcionar até parar. Quando já não conseguir pôr o motor a trabalhar é porque está suficientemente seco.

Preparar o motor

1. Mude o óleo do cárter enquanto o motor ainda se encontra quente; consulte Substituição do óleo do motor (página 18).
2. Retire a vela.
3. Utilizando uma lata de óleo, adicione cerca de 30 ml de óleo ao cárter através do furo da vela.
4. Rode lentamente o motor várias vezes, utilizando o manípulo de arranque de retrocesso para distribuir o óleo pelo cárter.
5. Instale a vela, mas **não** ligue o cabo à vela.

Informações gerais

1. Limpe debaixo da máquina; consulte Limpeza debaixo da máquina. (página 22).
2. Limpe todos os vestígios de sujidade do cilindro, aletas da cabeça do cilindro e da saída de ar.

3. Remova qualquer apara de relva, sujidade e fuligem das partes exteriores do motor, resguardos e parte superior da máquina.
4. Verifique o estado da lâmina, consulte Verificar a lâmina (página 20).
5. Efetue a manutenção do filtro de ar; consulte Manutenção do filtro de ar (página 18).
6. Aperte todas as porcas, cavilhas e parafusos.
7. Retoque todas as superfícies com tinta ferrugenta ou lascada com tinta disponível de um Representante de assistência autorizado.

Retirar a máquina do armazenamento

1. Verifique e aperte todos os dispositivos de fixação.
2. Retire a vela de ignição e ponha o motor a funcionar rapidamente utilizando o motor de arranque para retirar o excesso de óleo do cilindro.
3. Limpe a vela ou substitua-a se estiver rachada, partida ou os elétrodos estiverem gastos.
4. Insira a vela; consulte Manutenção da vela de ignição (página 19).
5. Realize quaisquer procedimentos de manutenção; consulte Manutenção (página 17).
6. Encha o depósito de combustível com gasolina nova.
7. Verificação do nível de óleo do motor.
8. Ligue o fio à vela de ignição.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Acção correctiva
O motor não arranca.	1. O depósito de combustível está vazio ou o sistema de combustível tem combustível muito antigo. 2. A alavanca do regulador não está na posição Choke. 3. O fio não está ligado à vela de ignição. 4. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorreta.	1. Esvazie e/ou encha o depósito de combustível com gasolina nova. Se o problema persistir, contacte um distribuidor autorizado. 2. Desloque a alavanca para a posição Choke. 3. Ligue o fio à vela de ignição. 4. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida.
O motor arranca dificilmente ou perde potência.	1. O depósito de combustível tem combustível muito antigo. 2. O elemento do filtro do ar está sujo e está a impedir a circulação de ar. 3. A parte inferior da caixa do cortador contém aparas e detritos. 4. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorreta. 5. O nível de óleo do motor está baixo ou o óleo está sujo.	1. Esvazie e encha o depósito de combustível com gasolina nova. 2. Limpe o filtro prévio de esponja e/ou substitua o elemento de papel do filtro de ar. 3. Limpe debaixo da caixa do cortador. 4. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida. 5. Verifique o óleo do motor. Mude o óleo se este estiver sujo ou adicione óleo se o nível estiver baixo.
O motor trabalha de forma irregular.	1. O fio não está ligado à vela de ignição. 2. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorreta. 3. A alavanca do regulador não está na posição Fast. 4. O elemento do filtro do ar está sujo e está a impedir a circulação de ar.	1. Ligue o fio à vela de ignição. 2. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida. 3. Desloque a alavanca do regulador para a posição Fast (Rápido). 4. Limpe o filtro prévio de esponja e/ou substitua o elemento de papel do filtro de ar.
O cortador ou o motor vibra de forma excessiva.	1. A lâmina está dobrada ou desequilibrada. 2. Os parafusos de montagem da lâmina estão soltos. 3. A parte inferior da caixa da máquina contém aparas e detritos. 4. Os parafusos de montagem do motor estão soltos.	1. Equilibre a lâmina. Se a lâmina estiver dobrada, substitua-a. 2. Aperte os parafusos de montagem da lâmina. 3. Limpe a parte de baixo da máquina. 4. Aperte os parafusos de montagem do motor.
Existe um padrão de corte irregular.	1. As 4 rodas não estão à mesma altura. 2. A lâmina está empenada. 3. Está a cortar no mesmo padrão repetidamente. 4. A parte inferior da caixa da máquina contém aparas e detritos.	1. Coloque as 4 rodas à mesma altura. 2. Afie e equilibre a lâmina. 3. Altere o padrão de corte. 4. Limpe a parte de baixo da máquina.

Problema	Causa possível	Acção correctiva
A calha de descarga entope.	1. A alavanca do regulador não está na posição Fast. 2. A altura de corte é demasiado baixa. 3. Está a cortar demasiado depressa. 4. A relva está molhada. 5. A parte inferior da caixa da máquina contém aparas e detritos.	1. Desloque a alavanca do regulador para a posição Fast (Rápido). 2. Eleve a altura de corte. 3. Abrande. 4. Deixe que o material seque antes de cortar. 5. Limpe a parte de baixo da máquina.
A máquina não faz autopropulsão.	1. O cabo da transmissão autopropulsora está desajustado ou danificado. 2. Há detritos debaixo da cobertura da correia.	1. Ajuste o cabo da transmissão autopropulsora. Substitua o cabo, sempre que for necessário. 2. Limpe os detritos de debaixo da cobertura da correia.

Lista de distribuidores internacionais

Distribuidor:	País:	Telefone:	Distribuidor:	País:	Telefone:
Agrolanc Kft	Hungria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colômbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japão	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Coreia	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslováquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rússia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda do Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Equador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República da Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlândia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nova Zelândia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polónia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estónia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Itália	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japão	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Áustria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grécia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquia	90 216 336 5993	Riversa	Espanha	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suécia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	França	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Índia	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirados Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egito	202 519 4308	Toro Australia	Austrália	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Índia	0091 44 2449 4387	Valtech	Marrocos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holanda	31 30 639 4611	Victus Emak	Polónia	48 61 823 8369

Aviso de privacidade europeu

As informações que Toro recolhe
A Toro Warranty Company (Toro) respeitam a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro local ou do seu revendedor Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS, CONFORME É DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

Forma como a Toro utiliza as informações
A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, revendedores ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades competentes, para operar os nossos sistemas devidamente ou para sua própria proteção e de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais
Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O nosso compromisso com a segurança das suas informações pessoais
Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também tomamos medidas para manter a precisão e o estado atual das informações pessoais.

Aceder e corrigir as suas informações pessoais
Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através de e-mail em legal@toro.com.

Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu Distribuidor Toro local.

A garantia total Toro

Equipamento
para
profissional paisagístico
(LCE)

Condições e produtos abrangidos

A Toro Company e a sua afiliada, Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, comprometem-se perante o comprador original a reparar os produtos Toro abaixo indicados, se houver defeitos de materiais ou de fabrico.

Os períodos de tempo seguintes aplicam-se a partir da data de aquisição do comprador original:

Produtos	**Período da garantia**
Cortadores com operador apeado	
Cortadores de 53 cm – Utilização residencial[1]	2 anos
Cortadores de 53 cm – Utilização comercial	1 ano
Cortadores de 76 cm – Utilização residencial[1]	2 anos
Cortadores de 76 cm – Utilização comercial	1 ano
Cortadores de relva de tamanho médio com operador apeado	2 anos
• Motor	2 anos[2]
Cortadores Grand Stand®	5 anos ou 1,200 horas[3]
• Motor	2 anos
• Estrutura	Vitalícia (apenas comprador original)[4]
Cortadores de relva Z Master® série 2000	4 anos ou 500 horas[3]
• Motor	2 anos[2]
• Estrutura	Vitalícia (apenas comprador original)[4]
Cortadores de relva Z Master® série 3000	5 anos ou 1,200 horas[3]
• Motor	2 anos[2]
• Estrutura	Vitalícia (apenas comprador original)[4]
Cortadores de relva Z Master® série 5000 e 6000	5 anos ou 1,200 horas[3]
• Motor	2 anos[2]
• Estrutura	Vitalícia (apenas comprador original)[4]
Cortadores de relva Z Master® série 7000	5 anos ou 1,200 horas[3]
• Motor	2 anos[2]
• Estrutura	Vitalícia (apenas comprador original)[4]
Todos os cortadores	
• Bateria	2 anos
• Engates	2 anos

[1]Utilização residencial significa a utilização do produto em sua casa. A utilização em mais do que um local é considerada uso comercial ao qual se aplicaria a garantia comercial.

[2]Alguns motores usados nos Produtos Toro LCE são garantidos pelo fabricante do motor.

[3]O que ocorrer primeiro.

[4]Garantia vitalícia da estrutura – Se a estrutura principal, que consiste de peças soldadas em conjunto para formar a estrutura do trator à qual outros componentes (por exemplo, o motor) estão fixados, ficar com fissuras ou partir durante a utilização normal, será reparada ou substituída ao abrigo da garantia sem qualquer custo de peças ou mão-de-obra. A falha da estrutura devida a utilização indevida ou abuso e falha ou reparação necessária devida a ferrugem ou corrosão não estão abrangidas.

Esta garantia inclui o custo de peças e mão-de-obra, mas o comprador tem de pagar os custos de transporte.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

Se pensa que o seu produto Toro tem algum defeito de materiais ou de fabrico, siga este procedimento:

1. Contacte o vendedor para que trate da reparação do produto. Se, por qualquer motivo, não conseguir contactar o vendedor, pode ligar para qualquer distribuidor autorizado Toro para combinar a reparação.
2. Leve o produto e a respetiva prova de compra (recibo) ao representante.
3. Se, por qualquer motivo, não ficar satisfeito com o serviço ou assistência prestado pelo distribuidor contacte-nos em:

   RLC Customer Care Department

   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196
   001-952-948-4707

   Consulte a lista de distribuidores em anexo.

Responsabilidades do proprietário

É preciso fazer manutenção do produto Toro seguindo os procedimentos descritos no *Manual do utilizador*. Os custos dessa manutenção de rotina, quer seja feita por um distribuidor ou por si, são todos pagos por si.

Itens e condições não abrangidos

Não existe outra garantia expressa exceto para o sistema especial de emissões e cobertura de garantia do motor em alguns produtos. Esta garantia expressa não cobre o seguinte:

- O custo da assistência de manutenção regular ou peças como, por exemplo, filtros, lubrificantes, mudanças de óleo, velas de ignição, filtros de ar, afiar as lâminas ou lâminas gastas, cabos/ligações ou ajustes de travões
- Componentes que falham devido a desgaste normal
- Qualquer produto ou peça que tenha sido alterado ou usado indevidamente ou negligenciado ou que tenha precisado de ser substituído ou reparado devido a acidentes ou falta de manutenção adequada
- Encargos de recolha e entrega
- As reparações ou tentativas de reparação por pessoa alheia a um Representante autorizado de assistência Toro
- As reparações necessárias devido não cumprir o procedimento de combustível recomendado (consulte o *Manual do utilizador* para mais informações)
  - Remover contaminantes do sistema de combustível não está abrangido
  - A utilização de combustível velho (com mais de um mês) ou combustível que contenha mais de 10% de etanol ou mais de 15% de MTBE
  - A não drenagem do sistema de combustível antes de qualquer período de não utilização superior a um mês

Condições gerais

O comprador está coberto pelas leis nacionais de cada país. Os direitos do comprador abrangidos por estas leis não são limitados por esta garantia.